



21.5.2012

B7-0235/2012

## ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА РЕЗОЛЮЦИЯ

за приключване на разисквания по изявление на заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност

внесено съгласно член 110, параграф 2 от Правилника за дейността

относно положението в Украйна, случая на Юлия Тимошенко  
(2012/2658(RSP))

**Libor Rouček, Кристиан Вигенин, Marek Siwiec, Bogusław Liberadzki,  
Liisa Jaakonsaari, Emine Bozkurt**

от името на групата S&D

**B7-0235/2012**

**Резолюция на Европейския парламент относно положението в Украйна, случая на Юлия Тимошенко (2012/2658(RSP))**

*Европейският парламент,*

- като взе предвид Споразумението за партньорство и сътрудничество (СПС) между Европейския съюз (ЕС) и Украйна, влязло в сила на 1 март 1998 г.<sup>1</sup>, което предстои да бъде заменено от Споразумението за асоцииране,
- като взе предвид Регламент (ЕО) № 1638/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 2006 г. за определяне на общи разпоредби относно установяване на Европейски инструмент за съседство и партньорство (ЕИСП)<sup>2</sup>, както и Националната индикативна програма за периода 2011-2013 г. за Украйна,
- като взе предвид приключването на преговорите между ЕС и Украйна по Споразумението за асоцииране, включително преговорите за задълбочена и всеобхватна зона за свободна търговия (ЗВЗСТ), и парафирането на същото споразумение,
- като взе предвид факта, че от март 2008 г. Украйна е член на Световната търговска организация,
- като взе предвид съвместната декларация от срещата на високо равнище на Източното партньорство, проведена в Прага на 7 май 2009 г.,
- като взе предвид резултатите от последните срещи на високо равнище между ЕС и Украйна, включително факта, че на срещата на високо равнище между ЕС и Украйна, проведена в Париж през 2008 г., Украйна беше призната за европейска държава, която споделя обща история и общи ценности със страните от ЕС,
- като взе предвид предходните си резолюции относно Украйна, по-специално резолюциите от 25 февруари 2010 г.<sup>3</sup>, 25 ноември 2010 г.<sup>4</sup>, от 9 юни 2011 г.<sup>5</sup>, от 27 октомври 2011 г.<sup>6</sup> и от 1 декември 2011 г.<sup>7</sup>,
- като взе предвид заключенията на Съвета по външни работи относно Източното партньорство, приети на 25 октомври 2010 г.,
- като взе предвид Плана за действие относно либерализирането на визовия режим между ЕС и Украйна, приет на 22 ноември 2010 г.,

---

<sup>1</sup> ОВ L 49, 19.2.1998 г., стр. 1

<sup>2</sup> ОВ L 310, 9.11.2006 г., стр. 1

<sup>3</sup> Приети текстове, P7\_TA(2010)0035.

<sup>4</sup> Приети текстове, P7\_TA(2010)0444.

<sup>5</sup> Приети текстове, P7\_TA(2011)0272.

<sup>6</sup> Приети текстове, P7\_TA(2011)0472.

<sup>7</sup> Приети текстове, P7\_TA(2011)0545.

- като взе предвид присъединяването на Украйна към Договора за създаване на Енергийна общност на 1 февруари 2011 г.,
  - като взе предвид Програмата за асоцииране ЕС–Украйна, която замести плана за действие и беше одобрена от Съвета за сътрудничество между ЕС и Украйна през юни 2009 г., както и списъка с приоритетите за 2011–2012 г. на Програмата за асоцииране ЕС–Украйна,
  - като взе предвид съвместното съобщение от 25 май 2011 г., озаглавено „Нов отговор на промените в съседните държави“ (COM(2011)0303), и заключенията на Съвета относно Европейската политика за съседство, приети от Съвета по външни работи на 20 юни 2011 г.,
  - като взе предвид резултатите от Съвета за сътрудничество между ЕС и Украйна, който се проведе на 15 май 2012 г.,
  - като взе предвид Доклада на Комисията за напредъка относно изпълнението на европейската политика за съседство в Украйна, представен на 15 май 2012 г. (SWD(2012) 124 final),
  - като взе предвид изявлението на заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Европейския съюз по въпросите на външните работи и политиката на сигурност от 22 май 2012 г. относно положението в Украйна, случая на Юлия Тимошенко,
  - като взе предвид член 110, параграф 2 от своя правилник,
- А. като има предвид, че Украйна е държава със стратегическо значение за ЕС; като има предвид, че размерът на Украйна, нейните ресурси, население и географско разположение я отличават в рамките на Европа, като я правят ключов регионален фактор със значително влияние по отношение на сигурността, стабилността и благоденствието на целия континент, и поради което тя следва да носи съответната политическа отговорност;
- Б. като има предвид, че Украйна е европейска държава и съгласно член 49 от ДЕС може да кандидатства за членство в ЕС като всяка друга европейска държава, при условие че се придържа към принципите на демокрацията и зачитането на правата на човека и основните свободи, правата на малцинствата, както и принципите на правовата държава; като има предвид, че сключването на Споразумението за асоцииране между ЕС и Украйна, включително задълбочено и всеобхватно Споразумение за свободна търговия (ЗВССТ), ще бъде важно за европейската перспектива на Украйна;
- В. като има предвид, че ЕС е за стабилна и демократична Украйна, зачитаща принципите на социалната пазарна икономика, правовата държава, правата на човека и защитата на малцинствата и гарантираща основните права; като има предвид, че вътрешнополитическата стабилност, съсредоточаването върху вътрешните реформи и спазването на принципите на правовата държава, включително принципа за справедливи, безпристрастни и независими съдебни

процеси, са предпоставка за по-нататъшното развитие на отношенията между ЕС и Украйна; като има предвид, че Източното партньорство обхваща всички тези принципи;

- Г. като има предвид, че осъждането на 11 октомври 2011 г. на бившия министър-председател на Украйна Юлия Тимошенко на седем години лишаване от свобода и процесите срещу други висши длъжностни лица от предишното правителство предизвикаха сериозна загриженост в ЕС и са считани от мнозина за актове на избирателно правосъдие; като има предвид, че се отбелязват сериозни недостатъци по отношение на независимостта на съдебните органи и липсата на реформа във всички фази на съдебното производство: предварителното разследване, процес, присъда, задържане и обжалване;
- Д. като има предвид, че с приемането на новия Закон за наказателното производство беше дадено начало на всеобхватна реформа на съдебната система и на мерки, гарантиращи зачитането на принципите на правовата държава в наказателните разследвания и преследвания, включително принципа за справедливи, безпристрастни и независими съдебни производства; като има предвид, че реформите трябва да продължат в тясно сътрудничество с Венецианската комисия на Съвета на Европа и да бъдат бързо и цялостно приложени;
- Е. като има предвид, че твърденията за малтретиране на Юлия Тимошенко на 20 април 2012 г., по време на прехвърлянето ѝ от Качановския затвор в болница в град Харков; като има предвид, че г-жа Тимошенко започна гладна стачка, за да протестира срещу този случаи на предполагаемо малтретиране; като има предвид, че редица европейски политици призоваха за санкции в знак на протест срещу този случаи на малтретиране, включително политически бойкот на Европейското първенство по футбол; като има предвид, че задълбоченото и активно разследване по случая на малтретиране на г-жа Тимошенко не можа да представи доказателства за подобно малтретиране;
- Ж. като има предвид, че със съдействието на медицински експерти от Германия е поставено начало на лечението на медицинските проблеми на госпожа Тимошенко; като има предвид, че на госпожа Тимошенко през последните седмици редовно е било позволявано да приема чуждестранни посетители, в това число членове на Европейския парламент и Парламентарната асамблея на Съвета на Европа, президентът на Литва и посланикът на САЩ в Украйна;
- З. като има предвид, че корупцията и злоупотребата с власт продължават да бъдат широко разпространено явление в Украйна и изискват категоричен отговор от страна на органите, като отговорните лица бъдат изправени пред съда; като има предвид, че наказателните преследвания и разследванията трябва да бъдат безпристрастни и независими, и не трябва да бъдат използвани за политически цели;
- И. като има предвид, че ЕС продължава да подчертава необходимостта от това да бъде показано зачитане на принципите на правовата държава, включително принципа за справедливи, безпристрастни и независими съдебни процеси, като същевременно се избягва опасността от създаване на каквото и да било усещане, че съдебните мерки

се използват избирателно; като има предвид, че ЕС счита, че тези принципи са особено важни в страна, която се стреми към по-дълбоки договорни отношения въз основа на политическо асоцииране,

- Й. като има предвид, че президентът на Украйна е взел решение да създаде Конституционна асамблея, която да работи в тясно сътрудничество с експерти от Венецианската комисия и която следва да включва представители на опозицията и обществените организации; като има предвид, че лидерите на опозиционните партии са обявили, че не възнамеряват да участват в работата на тази Конституционна асамблея;
- К. като има предвид, че политическото и държавното ръководство на Украйна потвърди многократно своя ангажимент за европейска интеграция, както и дългосрочната си амбиция да осигури възможност за превръщането на Украйна в държава-членка на ЕС и счита Споразумението за асоцииране за ключов инструмент за постигане на тази цел; като има предвид, че всички действащи лица на политическата сцена в Украйна, както и гражданското общество и широката общественост продължават да подкрепят тази цел;
- Л. като има предвид, че ЕС е отдал централно значение на правата на човека и на демокрацията в своята Европейска политика за съседство;
- М. като има предвид, че европейската перспектива на Украйна трябва да се основава на политика на систематични и необратими реформи в редица важни институционални, политически, икономически и социални области; като има предвид, че важни реформи вече са проведени или са в процес на провеждане, докато други все още е необходимо да бъдат извършени; като има предвид, че рамката, зададена от Споразумението за асоцииране, ще предостави на Украйна инструмент за модернизация с решаващо значение, както и пътна карта, осигуряваща насоки за провеждане на вътрешнодържавни реформи, а също така и инструмент за национално помирение, което ще помогне на страната да преодолее неотдавнашните отрицателни тенденции, да превъзмогне съществуващите разделения в украинското общество, като го обедини около целта, свързана с европейската перспектива, въз основа на ценностите на демокрацията, принципите на правовата държава, правата на човека и доброто управление;
- Н. като има предвид, че в момента Руската федерация упражнява прекомерен натиск върху Украйна да не създава ЗВЗСТ с ЕС, а вместо това да се присъедини към митнически съюз с Русия, Беларус и Казахстан;
  - 1. изразява становище, че задълбочаването на отношенията между ЕС и Украйна и фактът, че на Украйна беше дадена европейска перспектива са от голямо значение и в интерес и на двете страни; признава стремежите на Украйна, съгласно член 49 от Договора за Европейския съюз, при условие че са изпълнени всички критерии, включително зачитането на принципите на демокрацията, спазването на правата на човека, основните свободи и принципите на правовата държава;
  - 2. подчертава, че настоящите проблеми в отношенията между Украйна и Европейския съюз могат да бъдат решени само на основата на ясно изразено желание от страна

на украинските органи да извършат необходимите реформи, особено тези на правната и съдебна система, с цел пълно придържане към принципите на демокрацията, зачитане на правата на човека и основните свободи, правата на малцинствата и принципите на правовата държава; призовава в този процес на реформи да бъде дадена активна и ефективна подкрепа от страна на институциите на Европейския съюз, както и от Съвета на Европа и неговата Венецианска комисия;

3. настоятелно призовава украинските органи да осигурят пълна безпристрастност и прозрачност на производството по обжалване пред Върховния специализиран съд на Украйна по наказателни и граждански дела в случая на госпожа Тимошенко; приветства изразения ангажимент от министър-председателя Азаров да покани международни юридически експерти да присъстват и наблюдават процеса, за да се гарантира коректното протичане на касационното производство на основата на международното право;
4. настоятелно призовава украинските органи и занапред в пълна степен да зачитат и прилагат решенията на Европейския съд по правата на човека по делата, заведени в този съд от госпожа Тимошенко и господин Луценко;
5. настоятелно призовава украинските органи да гарантират пълното зачитане на правото на всички затворници, включително госпожа Тимошенко, господин Луценко и господин Ивашченко на адекватно медицинско обслужване в съответна институция; приветства прехвърлянето на госпожа Тимошенко в Харковската болница за необходимото лечение под наблюдението на германски медицински експерти; призовава украинските органи да създадат необходимите условия за успешно лечение на госпожа Тимошенко в съответствие със съветите на германските медицински експерти; също призовава госпожа Тимошенко да сътрудничи изцяло при осъществяване на предписаното лечение;
6. приветства приемането на новия Наказателно-процесуален кодекс и подписването му от президента на Украйна като първа значима стъпка в процеса по реформиране на правната и съдебна система в страната; настоява нормите на този закон да бъдат приложени бързо и цялостно; настоятелно призовава украинските органи да продължат и засилят реформите в тази област в тясно сътрудничество със Венецианската комисия на Съвета на Европа;
7. приветства решението за създаване на Конституционна асамблея, която ще работи в тясно сътрудничество с експерти от Венецианската комисия и ще включва представители на опозицията и обществените организации; призовава лидерите на опозиционните партии да сътрудничат изцяло и активно в работата на тази Конституционна асамблея;
8. настоятелно призовава украинските органи да гарантират, че парламентарните избори през октомври 2012 г. ще бъдат свободни и честни в пълно съгласие с нормите на закона, приет и от опозиционните, и от правителствените партии във Върховната Рада; приканва европейските институции да допринесат за ефективно наблюдение на тези избори;
9. подчертава, че рамката, зададена от Споразумението за асоцииране, ще предостави

на Украйна инструмент за модернизация с решаващо значение, както и пътна карта, осигуряваща насоки за провеждане на вътрешнодържавни реформи, а също така и инструмент за национално помирение, което ще помогне на страната да преодолее неотдавнашните отрицателни тенденции, да превъзмогне съществуващите разделения в украинското общество и да го обедини около целта, свързана с европейската перспектива, въз основа на ценностите на демокрацията, принципите на правовата държава, правата на човека и доброто управление; призовава Комисията и Съвета да продължат открития и честен диалог с цел да се създадат необходимите условия за подписване, ратифициране и прилагане на Споразумението за асоцииране;

10. Възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, Комисията, правителствата и парламентите на държавите членки, Парламентарната асамблея на Съвета на Европа и на парламента и правителството на Украйна.